www.aquafilter.com

The Clear Choice
Water Filtration Systems

Safety Precautions / Sicherheitshinweis / Указания по безопасности / Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ WARNING!

- When washer is not in use, shut off water inlet valve.
- Keep away from children.
- If media is swallowed, contact your health care provider immediately.
- You should not use oakum to sealing up.

⚠ ACHTUNG!

- Wenn die Waschmaschine nicht benutzt wird sollte das Wasserzuführungsventil verschlossen gehalten werden.
- Vor Kindern schützen.
- Beim Verschlucken der Bestandteile sofort Arzt kontaktieren.
- Zur Abdichtung sollte kein Werg verwendet werden.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Когда стиральная машина не используется следует закрывать клапан, через который поступает вода в фильтр.
- Беречь от детей.
- В случае поглощения загрузки срочно обратится к врачу.
- Для уплотнения не следует использовать пакли.

⚠ UWAGA!

- Kiedy pralka jest nieużywana należy zakręcać zawór doprowadzający wodę do filtra.
- Chronić przed dziećmi.
- W razie połknięcia złoża niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Do uszczelniania nie należy używać pakuł.

Filter Installation and Media Replacement / Installation des Filters und Auswechseln des Filtriermaterials
Монтаж фильтра и смена загрузки / Instalacja filtra i wymiana złoża

EN

Filter Installation

1. Make sure that the shut-off valve of your water supply is closed and screwed filter into installation. Filter assembly between shut- off valve and the washer flexible tubing.
2. Unscrew water supply valve into washer.
3. After installation rinse the filter, and turn on the washer program for one time rinsing.

Replacement filtration media

1. Shut off water valve and uninstall the filter (Pic.1).
2. Using a 32-millimeter wrench, unscrew the filter's head piece (Pic.2).
3. Pull out the plastic strainer from the filter (Pic.3).
4. Empty the remains of old media (Pic.4).
5. Flush out the filter housing and strainer with warm water, replace the old sponges with new ones (Pic.5).
6. Weigh about 80 grams of the new filtering media: polyphosphate.
7. Fill the filter housing with new media (up to the housing's thread). Be careful not to overfill (Pic.6). **WARNING! Pay attention that nothing can stay on the threaded parts.**
8. Insert the upper strainer into the housing and push it down to the point of resistance (Pic.7).
9. Ensure that O-ring is properly mounted.
10. Using a 32-millimeter wrench, screw the head piece onto the housing.
11. Be careful not to over tighten the head and not to damage the O-ring! (Pic.8).
12. Insert a rubber seal into the head's cylinder.
13. Install the filter into its previous position (Pic.9).

DE

Installation des Filters

1. Verschließen Sie das Wasserzuführungsventil und schrauben Sie den Filter an die Installation. Der Filter wird zwischen dem Verschlußventil und dem Zuführungsschlauch der Maschine angebracht. (Bild 1)
2. Öffnen Sie das Wasserzuführungsventil.
3. Nach dem Einbau spülen Sie den Filter durch einmaliges einschalten des Spülgangs ihrer Maschine.

Auswechseln des Filtriermaterials

1. Verschließen Sie das Wasserzuführungsventil und schrauben Sie den Filter von der Installation ab. (Bild 1)
2. Nach dem Herausschrauben drehen Sie mittels des Schlüssels 32 den Gehäusekopf aus dem Gehäuse. (Bild 2)
3. Entnehmen Sie das Plastiksieb aus dem Gehäuse. (Bild 3)
4. Entfernen Sie die verbliebenen Reste des Filtriermaterials. (Bild 4)
5. Spülen Sie Filter und Sieb unter warmem Wasser aus und wechseln sie die alten Schaumstoffschwämme gegen neue aus. (Bild 5)
6. Ungefähr 80g des Filtriermaterials (polyphosphat) abmessen.
7. Filter mit abgemessenem Filtriermaterial abfüllen (nicht über die untere Gewindekante füllen) (Bild 6). **ACHTUNG! Auf dem Gewinde darf sich kein Filtriermaterial befinden.**
8. Das Ganze dicht mit dem oberen Sieb abschließen und festdrücken bis Sie einen Widerstand spüren. (Bild 7)
9. Vergewissern Sie sich ob der O-Ring ordentlich angebracht ist.
10. Schrauben Sie Gehäusekopf und Gehäuse mittels des 32 mm Schlüssels bis sie einen leichten Widerstand spüren fest. (Bild 8)
11. Achten Sie beim festschrauben darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden um das Gewinde und den O-Ring nicht zu beschädigen.
12. Den Kopfanschluss mittels eines Dichtungsrings abdichten.
13. Den so zusammengesetzten Filter erneut an die Installation anschließen und das Wasserzuführungsventil öffnen. (Bild 9)

RU

Монтаж фильтра

1. Перекрыть доступ воды в систему водоснабжения и установить фильтр между обратным клапаном (для стиральной машины) и шлангом стиральной машины.
2. Открыть клапан поступления воды в стиральную машину.
3. После установки прополоскать фильтр включая программу стиральной машины на однократное полоскание.

Смена фильтрующей загрузки

1. Закрыть клапан, через который вода поступает в стиральную машину и выкрутить фильтр (Рис.1).
2. При помощи ключа 32 мм развинтить крышку фильтра от корпуса (Рис.2).
3. Вынуть пластмассовое ситечко из середины фильтра (Рис. 3)
4. Высыпать остатки использованной загрузки (Рис. 4).
5. Прополоскать фильтр и ситечко в теплой воде, затем сменить использованные губки новыми (Рис. 5).
6. Взвесить 80 г фильтрующей загрузки - полифосфата.
7. Всыпать новую загрузку в фильтр (не сыпать выше уровня резьбы) (Рис. 6). **ВНИМАНИЕ! На резьбовых элементах фильтра не должна оставаться фильтрующая загрузка.**
8. Содержание фильтра плотно закрыть верхним ситечком и прижать его до опора (Рис. 7).
9. Проверить, правильно ли лежит в гнезде резьбы головки уплотнительное кольцо.
10. Свинтить головку до корпуса ключом 32мм до легкого опора, не прилагая излишней силы (Рис. 8).
11. Во время свинчивания обратить внимание не повредилась ли резьба и уплотнительное кольцо
12. В соединение на головке вложить уплотнительное кольцо.
13. Фильтр, собранный вышеуказанным образом подсоединить к водопроводной системе стиральной машины и открыть запорный клапан поступления воды (Рис.9).

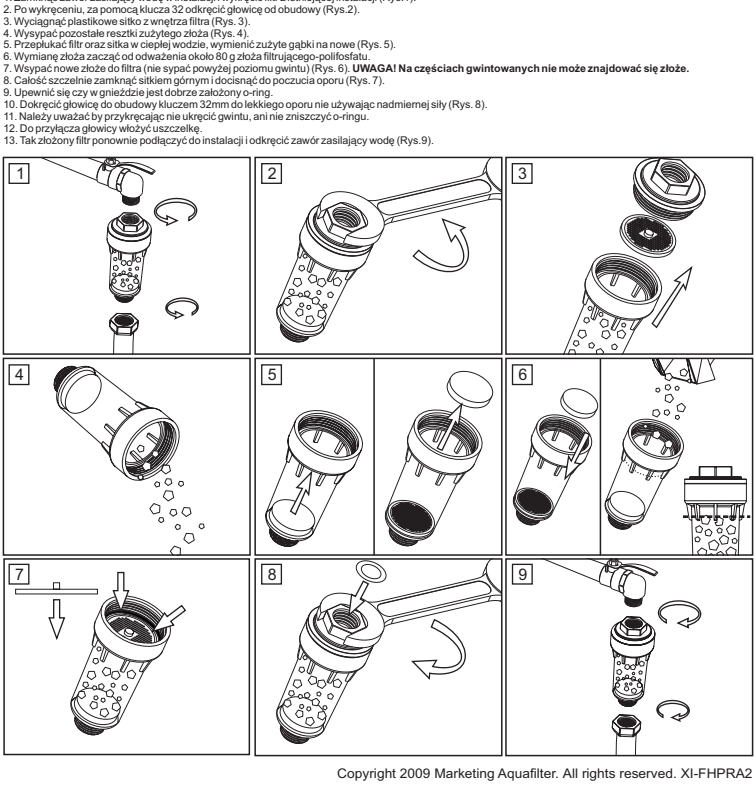
PL

Instalacja filtra

1. Zamknąć zawór doprowadzający wodę i dokręć filtr do instalacji. Filtr montujemy pomiędzy zaworem odcinający a wężem pralkowym lub zmywarki (Rys. 1).
2. Odkręcić zawór doprowadzający wodę do pralki.
3. Po zainstalowaniu przepłukać filtr, włączając program pralki na jednokrotne płukanie.

Wymiana złoża filtracyjnego

1. Zamknąć zawór zasilający wodę w instalacji i wykręcić filtr z istniejącej instalacji (Rys.1).
2. Po wykręceniu, za pomocą klucza 32 odkręcić głowicę od obudowy (Rys.2).
3. Wyciągnąć plastikowe sitko z wnętrza filtra (Rys. 3).
4. Wysypać pozostałe resztki zużytego złoża (Rys. 4).
5. Przepłukać filtr oraz sitka w ciepłej wodzie, wymienić zużyte gąbki na nowe (Rys. 5).
6. Wymianę złoża zacząć od odważenia około 80 g złoża filtrującego-polifosfatu.
7. Wsypać nowe złoże do filtra (nie sypać powyżej poziomu gwintu) (Rys. 6). **UWAGA! Na częściach gwintowanych nie może znajdować się złoże.**
8. Całość szczelnie zamknąć sitkiem górnym i docisnąć do poczucia oporu (Rys. 7).
9. Upewnić się czy w gnieździe jest dobrze założony o-ring.
10. Dokręcić głowicę do obudowy kluczem 32mm do lekkiego oporu nie używając nadmiernej siły (Rys. 8).
11. Należy uważać by przykręcając nie ukręcić gwintu, ani nie zniszczyć o-ringu.
12. Do przyłącza głowicy włożyć uszczelkę.
13. Tak złożony filtr ponownie podłączyć do instalacji i odkręcić zawór zasilający wodę (Rys.9).



Copyright 2009 Marketing Aquafilter. All rights reserved. XI-FHPRA2